



សារព័ត៌មាន
ខ្មែរជូស
ស.រ.អា

Free Copies

Email: Khmerpostusa@gmail.com
www.khmerpostusa.com

KhmerPost USA

Vol. 14. Issue 329, Nov 22nd - Dec 5th, 2021 | Direct: 978-656-8141

Lowell - Lynn - Revere - MA * Providence - Cranston - RI

នាយករដ្ឋមន្ត្រីហ៊ុន សែន នៃប្រទេសកម្ពុជាទទួលបានតំណែងជាប្រធានអាស៊ាន ឆ្នាំ២០២២ លោក រ៉ុង ឈុន និងសកម្មជន ១៧នាក់ផ្សេងទៀត ត្រូវបានដោះលែងពីពន្ធនាគារ



លោក រ៉ុង ឈុន ចេញពីគុកព្រៃស

ដោយ៖ សុបិន អ៊ុង

ភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា— លោក រ៉ុង ឈុន មេដឹកនាំ សហជីពដ៏លេចធ្លោ និងជាអ្នកការពារសិទ្ធិ និងសកម្មជន ១៧នាក់ ត្រូវបានដោះលែងពីពន្ធនាគារ នៅថ្ងៃសុក្រ ទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២១។ សាលាឧទ្ធរណ៍រាជធានី ភ្នំពេញ មិនបានផ្តល់ហេតុផលអ្វីចំពោះការដោះលែង តទៅទំព័រទី ០៦

Prime Minister Hun Sen Takes over ASEAN 2022 Chairmanship; Facing International Pressure, Rong Chhun & 17 Activists Released from Prison

Please see /06

ការសម្លាប់យុវជន ស៊ិន ខុន ជាសកម្មជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅកម្ពុជា

ដោយ៖ សុបិន អ៊ុង

ភ្នំពេញ ប្រទេសកម្ពុជា -- យុវជនជាសកម្មជន ស៊ិន ខុន នៃគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ត្រូវបានសម្លាប់កាលពីព្រឹកព្រលឹម ថ្ងៃអាទិត្យ ទើបតែប៉ុន្មានថ្ងៃបន្ទាប់ពីលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី តទៅទំព័រទី០២

CNRP Activist Sin Khon Slain in Cambodia

By Soben Ung

Phnom Penh, Cambodia -- a youth activist Sin Khon of the opposition party was slain on Sunday early morning, just days after Prime Minister Hun Sen warned the public that they'll be punished if any "ill group" intend to protest his chairmanship of ASEAN

Please see /02



ឪពុកម្តាយ ប្អូន ស៊ិន ខុន — ភូមិចេក ឃុំចំប៉ា ស្រុកព្រៃកប្បាស ខេត្តតាកែវ

រងរបួសពីគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍មែនទេ ? INJURED IN A CAR ACCIDENT?



លោកមេធាវី ហាស្កែល មានជំនាញ និងបទពិសោធន៍ខ្ពស់អស់រយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ ទៅលើការដោះស្រាយបញ្ហាគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ និងបានទាមទារប្រាក់សំណងជាច្រើនដូន អតិថិជនរបស់លោក

លោកមេធាវី ហាស្កែល ប្រាកដច្បាស់ក្នុងការ ទាមទាររកយុត្តិធម៌ជូនលោកអ្នក

យើងខ្ញុំមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

Attorney Haskell has successfully represented over ten thousand accident victims and has put tens of millions of dollars in their pockets.

Attorney Haskell knows how to fight and he knows how to win.

Call or text
THE LAW OFFICE OF LOUIS S. HASKELL
for a free consultation.



16 PINE ST, LOWELL, MA, 01851 - (978) 459-8359 - WWW.ATTORNEYHASKELL.COM

ការសម្លាប់យុវជន ស៊ិន ខុន ជាសកម្មជន គណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅកម្ពុជា

CNRP Youth Activist Sin Khon Slain in Cambodia

From Front Page

2022. It is also a shocking surprise that after 18 human rights and environmental activists were released from prison last week, including Rong Chhun, outside observers have failed to guess Prime Minister Hun Sen's next move.

constant harassment and systemic silencing of the opposition, journalists, and activists by the judicial system in recent years. Currently, over 100 opposition party members are jailed and CNRP leader Kem Sokha is still being prohibited from

ហ៊ុន សែន បានព្រមានសាធារណៈថា ពួកគេនឹងត្រូវទទួលទណ្ឌកម្ម ប្រសិនបើ “ក្រុមមនុស្សអាក្រក់” ណាម្នាក់មានបំណង គំរាមកំហែងពេលលោកធ្វើជាប្រធានអាស៊ាន ក្នុងឆ្នាំ ២០២២។ វាក៏ជាការភ្ញាក់ផ្អើលដ៏ រន្ធត់ចិត្តមួយផងដែរ បន្ទាប់ពីសកម្មជន សិទ្ធិមនុស្ស និងបរិស្ថានចំនួន ១៨ នាក់ ត្រូវបានដោះលែងពីពន្ធនាគារកាលពី សប្តាហ៍មុនរួមទាំងលោក រ៉ុង ឈុន ធ្វើឲ្យ អ្នកសង្កេតការណ៍នៅខាងក្រៅទស្សន៍ទាយ មិនត្រូវបានធ្វើបន្ទាប់របស់លោកនាយក រដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន។

ជិត៥០%ក្នុងការបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ២០១៣ និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាឃុំសង្កាត់ចំនួន ៥០០០ ត្រូវបានរំលាយដោយតុលាការ



គំនិតនៃការដោះលែងសកម្មជន ការពារសិទ្ធិមនុស្ស និងបរិស្ថាន ដើម្បី បន្តរូបភាពខាងផ្នែកនយោបាយរបស់ គាត់ បានក្លាយជាផ្នែកមួយនៃសង្គ្រាម ល្បែងអុកនយោបាយ ខណៈដែលគាត់ បន្តបង្ក្រាបគណបក្សប្រឆាំង។ គណបក្ស សង្គ្រោះជាតិ ហៅកាត់ថា (CNRP) គឺជា គណបក្សដែលទទួលបានអាសនៈសភា

កម្ពុជាក្នុងឆ្នាំ ២០១៧ ។ រដ្ឋធម្មនុញ្ញកម្ពុជា ត្រូវបានរំលោភដោយសារតែការយាយី ឥតឈប់ឈរ និងការបំបិទមាត់ជាប្រព័ន្ធ លើគណបក្សប្រឆាំង អ្នកសារព័ត៌មាន និង សកម្មជនដោយប្រព័ន្ធតុលាការក្នុងរយៈពេល ប៉ុន្មានឆ្នាំថ្មីៗនេះ។ មកដល់ពេលនេះ សមាជិកគណបក្សប្រឆាំងជាង ១០០ នាក់ តទៅទំព័រទី០៤

The idea of releasing rights and environmental activists to soften his political image became part of a political chest war as he continues to crack down the opposition party. CNRP -- Cambodia National Rescue Party -- a party that had earned nearly 50% of the parliamentary seats in the 2013 national election and 5,000 commune councilors, was dissolved by Cambodia's court in 2017. The Cambodian constitution has been violated because the

participating in any political activity. He was accused of conspiracy with the U.S. government to overthrow the Hun Sen's regime. Today's killing happened, just two days after 42 more CNRP members were summoned to court, according to a notice at the forced sale of CNRP headquarter in Phnom Penh. It is a moment of shock for Please see /04

ចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង
#ការពារគ្រួសារអ្នក

ចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំងជំងឺកូវីដ-១៩ដោយឥតគិតថ្លៃ
មិនត្រូវការអត្តសញ្ញាណធានារ៉ាប់រងសុខភាព

VaxFinder

ស្វែងរកទីតាំងចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំងតាមរយៈ
MASS.GOV/COVIDVACCINE

Eastern Bank
JOIN US FOR GOOD

Asian American Civic Association

សេចក្តីប្រកាសអំពីកម្មវិធីសេវាថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) នៃ កម្មវិធី PACE របស់ Element Care ។



សេចក្តីប្រកាសអំពីសេវាកម្មថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) របស់ Element Care

កម្មវិធី PACE របស់ Element Care ឥឡូវនេះមានជម្រើសថ្មីដែលអនុញ្ញាតឲ្យសមាជិកកម្មវិធីរបស់យើងខ្ញុំអាចនឹងជួលអ្នកថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) ឬក៏រក្សាទុកនៅអ្នកថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ដែលកំពុង ដើម្បីជំនួយនៅក្នុងការថែរក្សាសុខភាពនិងជួយសម្រួលរបស់ពួកគាត់។

ក្នុងនាមជាសមាជិករបស់ Element Care អ្នកអាចបញ្ចូលគ្នានូវអត្ថប្រយោជន៍ពីសេវាថែទាំខ្លួនផ្ទាល់(PCA) ហើយនឹងអត្ថប្រយោជន៍ទាំងអស់ដែលមាននៅក្នុងកម្មវិធីPACEរបស់យើងខ្ញុំមានរួម ដូចជា ការថែទាំសុខភាពទាំងស្រុង, ការព្យាបាលដោយចលនានិងវិជ្ជាជីវៈ, មើលថែធ្មេញ, ផ្តល់ថ្នាំជូន, សេវាដឹកជញ្ជូន, និងសកម្មភាពសប្បាយផ្សេងៗ ដែលអាចរក្សាអ្នកឲ្យមានសុវត្ថិភាព និងសុខភាពល្អនៅក្នុងផ្ទះរបស់អ្នកកំឡុងពេល Covid-19, នឹងរដូវផ្តាសាយសម្រាប់ពេញមួយឆ្នាំតែម្តង។

ដូចជាពលរដ្ឋផងដែរ, អ្នកមិនចាំបាច់ចំណាយលុយចេញពីហោប៉ៅអ្នកទេ បើសិនជាអ្នកមាន ឬអ្នកជាអ្នកមានសិទ្ធិទទួលបាន Mass Health នោះ។ យើងក៏មានជម្រើសអាចឲ្យអ្នកបង់ប្រាក់ឯកជនដោយខ្លួនឯង ឬក៏ដោយ MediCare ក៏បាន។ ហើយអ្នកក៏អាចមានលក្ខៈគ្រប់គ្រាន់ទទួលបាននូវកុំព្យូទ័រដៃចូលមួយ សម្រាប់ការណាត់ជួបមើលសុខភាពអ្នក, សកម្មភាពសប្បាយផ្សេងៗតាមអ៊ិនធឺណេត, និងធ្វើការទាក់ទងជាមួយក្រុមគ្រួសារនិងមិត្តភក្តិដោយឥតគិតថ្លៃ។

បើសិនជាអ្នកគិតថា ៖ អ្នកអាចទទួលបានផលប្រយោជន៍ពីកម្មវិធី PACE របស់យើងខ្ញុំតែមិនបានចូលរួម ពីព្រោះអ្នកមានអ្នកថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ខ្លួន (PCA) ឬក៏អ្នកស្គាល់អ្នកណាផ្សេងទៀតដែលមានចិត្តចង់ចូលរួមក្នុងកម្មវិធី PACE របស់យើងខ្ញុំ ហើយចង់ទុកអ្នកថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) របស់ពួកគេ នោះសូមធ្វើការទាក់ទងមកយើងខ្ញុំ ដើម្បីបាននិយាយជាមួយនឹងអ្នកដឹកនាំកម្មវិធីនិយាយភាសាខ្មែររបស់យើងខ្ញុំ តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ 978-513-7279 ។

Medicare

សំគាល់ ៖ ការចូលជាសមាជិករបស់កម្មវិធី PACE នឹងការ ចុះ ឈ្មោះក្នុងសេវាថែទាំខ្លួនផ្ទាល់ (PCA) នោះតម្រូវឲ្យមានការវាយតម្លៃនិងសិទ្ធិទទួលបានជាមុនសិន។



Element Care

Improving Health. Enriching Lives.

ការសម្លាប់យុវជន ស៊ុន ខុន ជាសកម្មជន គណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅកម្ពុជា

តមកពីទំព័រទី ០២

កំពុងជាប់ពន្ធនាគារ លោក កឹម សុខា ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ នៅតែត្រូវបានហាមឃាត់មិនឱ្យចូលរួមក្នុងសកម្មភាពនយោបាយណាមួយឡើយ។ លោកត្រូវបានគេចោទប្រកាន់ពីបទសមគំនិតជាមួយរដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិកដើម្បីផ្តល់រំលឹរបបលោក ហ៊ុន សែន។

ឃាតកម្មនៅថ្ងៃនេះ បានកើតឡើងពីថ្ងៃក្រោយពីសមាជិកគណបក្សសង្គ្រោះជាតិចំនួន៤២នាក់ទៀត ត្រូវបានគុណការកោះហៅ នេះបើយោងតាមសេចក្តីជូនដំណឹងនៅទីស្នាក់ការ កណ្តាលនៃគណបក្សសង្គ្រោះជាតិក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ដែលត្រូវបានដាក់លក់ដោយបង្ខំ។ វាជាការភ្ញាក់ផ្អើលមួយសម្រាប់ប្រជាជនកម្ពុជា នៅពេលដែលស្ត្រីដើរដង្ហែរតាមដងផ្លូវដើម្បីទាមទារប្រាក់ឈ្នួលចិញ្ចឹមជីវិតកម្មករចំនួន ២ លាននាក់បានចេញពីប្រទេសនេះបើតាមការប៉ាន់ប្រមាណក្នុងឆ្នាំ ២០១៩ ហើយប្រទេសកម្ពុជាបានក្លាយជាដង្កូវកបក្សចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០១៨។

សកម្មជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ លោក ស៊ុន ខុន ជាសិស្សតបញ្ចប់ការសិក្សាច្បាប់និងជាបេក្ខជនបណ្ឌិតផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រនយោបាយ ត្រូវបានគេកាប់សម្លាប់នៅចំពោះមុខហ្វូង មនុស្ស។ វាជាទង្វើមួយបង្កការភ័យខ្លាច។

ជនរងគ្រោះចេញពីគ្រួសារក្រីក្រមួយនៅខេត្តតាកែវ ជាប់ព្រំដែនប្រទេសវៀតណាម។ គាត់បានបញ្ចប់ថ្នាក់អនុបណ្ឌិតផ្នែកច្បាប់ រស់នៅក្នុងវត្តមួយដែលមិនបង់ថ្លៃជួល នៅក្នុងទីក្រុង ភ្នំពេញ។ លោកស្រី ធារី សេង ជាមេធាវីការពារសិទ្ធិពលរដ្ឋ សញ្ជាតិខ្មែរ-អាមេរិកាំងបានបង្ហោះនៅលើហ្វេសប៊ុកថា “គាត់ជាអ្នកតស៊ូមតិដ៏រឹងមាំអំពីអធិបតេយ្យភាព និងបូរណភាពទឹកដីសម្រាប់កម្ពុជា ហើយជារឿយៗបានចូលរួមជាមួយលោក រ៉ុង ឈុន ដែលទើបត្រូវបានដោះលែងពីពន្ធនាគារ ភ្ជាប់ជាមួយលក្ខខណ្ឌ ដោយសារតែគាត់បានលើកឡើងពីបញ្ហាព្រំដែនជាមួយប្រទេសវៀតណាម។”

ប្រភពបានរាយការណ៍ថា ការប៉ុនប៉ង

ធ្វើឃាតលោក ស៊ុន ខុន បានកើតឡើងដំបូងនៅថ្ងៃទី ១២ ខែឧសភាឆ្នាំនេះ ដោយជនដៃដល់មានគ្នា ៤ នាក់បានវាយបំបាក់ដៃឆ្វេងកាប់លើថ្ងាសនិងលើចិញ្ចើមគាត់។ គាត់ត្រូវបានឃាតកកាប់យ៉ាងព្រៃផ្សៃដោយដាវនៅវេលាម៉ោង ១ ទៀបភ្លឺថ្ងៃទី២១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២១ នៅខាងក្រៅវត្ត ពេលគាត់ទៅទិញភេសជ្ជៈ។

បើតាមសេចក្តីរាយការណ៍របស់



ស៊ុន ខុន ត្រូវបានឃាតកកាប់បណ្តាលស្លាប់

សារព័ត៌មាន VOD ព្រះសង្ឃដែលសុំមិនបញ្ចេញឈ្មោះបាននិយាយថា ឧបទ្វីហេតុនេះមានលក្ខណៈនយោបាយខ្លាំងណាស់ “លោក ស៊ុន ខុន ជាជំនួយការរបស់ខ្ញុំ ជាសិស្សរបស់ខ្ញុំ គាត់ក៏ជាសកម្មជនយុវជនគណបក្សសង្គ្រោះជាតិផងដែរ។” គាត់បានស្នាក់នៅវត្តនេះអស់រយៈពេល ១០ ឆ្នាំមកហើយ។

អាជីវករលក់អាហារម្នាក់នៅផ្លូវមួយឆ្ងាយពីវត្តបានរាយការណ៍ថា ខុន បានដួលលើផ្លូវដៃកដម្រាល លើចិញ្ចើមផ្លូវដើរទល់មុខរទេះអាហាររបស់គាត់ នេះបើតាមការរាយការណ៍ដោយសារព័ត៌មាន VOD។ នាងបាននិយាយថាអ្នកលាងបានឃើញវាកើតឡើងក៏ស្រែកឲ្យគេជួយ ប៉ុន្តែគ្មានអ្នកណាមកជួយទេ។ នាងបាននាំកូនប្រុសរបស់នាងរត់ចូលទៅខាងក្នុងទាំងតក់ស្លុតនិងមិនអាចកំណត់អត្តសញ្ញាណថាមានអ្នករាយប្រហារប៉ុន្មាននាក់នោះទេ។ លោកនុត ផ្លែងថា៖ “មានឈាមគ្រប់ទីកន្លែង ហើយវាបានហូរចូលលូ។” “គាត់មានចិត្តសប្បុរសនិងនិយាយទន់ភ័ន្ត។ ខ្ញុំសោកស្តាយយ៉ាងខ្លាំងដែលគាត់ត្រូវបានគេសម្លាប់។”

លោកស្រី មូរ សុខហួរ អនុប្រធាន តទៅទំព័រទី ១៥

CNRP Youth Activist Sin Khon Slain in Cambodia

From Page 02

the Cambodian people when women are marching the streets for a living wage, 2 million workers have fled the country according to an estimate in 2019, and Cambodia became a one party state since 2018.

CNRP activist Sin Khon, a law school graduate and Ph.D candidate in political science, was hacked to death in front of a crowd, stirring fears.

The victim came from a very poor family in Takeo Province near Vietnam's border. He completed his master degree in Law while living rent-free in a pagoda in

was killed”.

Mu Sochua, deputy vice president of CNRP said at least 16 members have been assaulted since the outlaw of the party. The attack patterns is gravely concerning and what she called “systematic”. In a message to Khmer Post USA, Sochua said, “we demand a true independent investigation so the real killers are brought to justice. Sin Khon was attacked by more than one man. He was savagely attacked before but no arrest was ever made. His death could have been avoided. He was a true believer in democracy and justice.”



ស៊ុន ខុន ពេលបញ្ចប់ការសិក្សាថ្នាក់អនុបណ្ឌិតសាលាច្បាប់

Phnom Penh where he was killed nearby. “He was a strong advocate of sovereignty and territorial integrity for Cambodia and often joined Rong Chhun who was recently released from prison with conditions for raising border issues with Vietnam,” Theary C. Seng posted on Facebook, a Cambodian American civil rights lawyer.

Sources reported that Sin Khon's attempted murder, first occurred on May 12 this year, when four attackers broke his left hand and slashed his forehead and eyebrow. He was brutally murdered by a sword at 1am on November 21, 2021 outside of the temple when he went to get a cold drink.

According to VOD news report, the monk, who declined to be named, said the incident was too political, “Sin Khon was my assistant, my disciple, he was a CNRP youth activist as well”. He lived at the temple for 10 years.

A food vendor one street away from the pagoda reported that Khon fell on a metal ramp on the sidewalk in front of her food cart, reported by VOD news. She said the dishwasher saw it happen and called out for help, but there was no one to help. She grabbed her son and ran inside, panicked and unable to identify how many attackers there were. “There was blood everywhere and it was flowing into the sewage drain” said Nuth. “He was kind and soft spoken. I feel terrible sorry he

The Phnom Penh police says they are now investigating the case.

The international civil society organisation, CIVICUS annual report detailed a total of 384 cases related to the exercise of fundamental freedoms between April 1 - December 31st, 2020, perpetrated by national and local authorities.

The report listed hundreds of cases of people who were summoned, questioned, charged or convicted for exercising their rights in freedom of speech and freedom of association. It also listed 45 of those arrested were members of the main opposition CNRP. The report also concluded that these cases were a violation of both Cambodia's domestic law and the international human rights law, and that the Cambodian officials used the criminal code as weapon to advance the ruling's party agenda.

Wendy Sherman, the US Deputy Secretary of State met with Prime Minister Hun Sen on June 1, 2021. She urged the Prime Minister to drop “politically motivated cases” against the opposition, journalists, and activists. Deputy Secretary Sherman emphasized the importance of human rights as part of the European Union and US-Cambodia bilateral relationship. She pressed on the Cambodian government to reopen civic and political space in advance of the 2022 commune and 2023 national election.



ទទួលបានធានារ៉ាប់រងសុខភាព មុនពេលអ្នកត្រូវការវា



ការទទួលបានធានារ៉ាប់រងសុខភាពក្នុងតម្លៃសមរម្យកាន់តែងាយស្រួលជាងពេលណាទាំងអស់។
កុំរង់ចាំទទួលបានធានារ៉ាប់រងសុខភាពបន្ទាប់ពីអ្នកមានគ្រោះថ្នាក់ ឬជំងឺ។
ទទួលបានធានារ៉ាប់រងសុខភាពថ្ងៃនេះ។
រយៈពេលបើកចុះឈ្មោះបញ្ចប់នៅថ្ងៃទី 23 ខែមករា ឆ្នាំ 2022

ទូរស័ព្ទមកយើងតាមលេខ 1-877-MA-ENROLL
ឬមើលយើងនៅគេហទំព័រ MAHealthConnector.org



តមកពីទំព័រទី ០១ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នៃ...

នោះទេ។ ការដោះលែងសកម្មជននេះ ធ្វើឡើងបន្ទាប់ពីលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានចូលរួមកិច្ចប្រជុំកំពូលអាស៊ាន លើកទី៣៨ តាមវីដេអូ កាលពីថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ដែលដឹកនាំដោយប្រទេស ប្រ៊ុយណេ និងមានការចូលរួមពីលោក ប្រធានាធិបតី ចូ ប៊ែនដិន ផងដែរ។

កម្ពុជានឹងធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះនៃកិច្ចប្រជុំ កំពូលអាស៊ានឆ្នាំ២០២២ហើយលោកនាយក រដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នឹងធ្វើជាប្រធាន។



អ្នកស្រី ជឿន ជាវីរី

កិច្ចប្រជុំកំពូលនេះកាន់តែមានសារៈសំខាន់ ដោយសារលោកមានបំណងឲ្យរដ្ឋមន្ត្រី ការបរទេសមកពីសហរដ្ឋអាមេរិក ចិន ឥណ្ឌា និងជប៉ុនចូលរួមដោយផ្ទាល់។

នៅដើមសប្តាហ៍នេះ លោកនាយក រដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានព្រមានដល់អ្នក ដែលប្រឆាំង រដ្ឋាភិបាលរបស់លោក ដែលបង្ហោះផ្សាយដោយព័ត៌មាន Fresh News ជាបណ្តាញព័ត៌មានមិត្តភាពរបស់ រដ្ឋាភិបាល លើកឡើងថា “នឹងធ្វើអ្វីដែល

ខ្លួនធ្វើបានដើម្បីបង្ក្រាបការគំរាមកំហែងក្នុងអំឡុងពេល កម្ពុជាធ្វើជាប្រធានអាស៊ាន” ហើយ សារព័ត៌មានបានបន្ថែមថា “ប្រសិនបើអ្នក បំពានច្បាប់ អ្នកនឹងត្រូវកាត់ទោសនៅចំ ពេលកម្ពុជាធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះអាស៊ាន”។ សារ របស់គាត់គឺជាការព្រមានមួយសម្រាប់ អ្នកគាំទ្រគណបក្សប្រឆាំងរាបរយនាក់ ដែលត្រូវបានព័ទ្ធជាមុខនិងដាក់ពន្ធនាគារ ក្នុងរយៈពេលពីរឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ពីបទ ញុះញង់ និងក្បត់ជាតិ។



លោក រ៉ុង ឈុន ប្រធានសហភាព សហជីពកម្មករកម្ពុជា មានឥទ្ធិពលយ៉ាង សំខាន់ខាងផ្នែក នយោបាយ។ លោក តស៊ូមតិទាមទារសិទ្ធិកម្មករ ប្រាក់ឈ្នួល សម្រាប់ការរស់នៅនិងប្រឆាំង រដ្ឋាភិបាល លោកហ៊ុន សែន ជាញឹកញាប់។ គាត់ត្រូវ បានចាប់ខ្លួនកាលពីខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២០ ដោយសារតែគាត់បានចេញសេចក្តី ថ្លែងការណ៍មួយ សម្រាប់ក្រុមប្រឹក្សា ឃ្លាំមើលកម្ពុជា (Cambodia Council Watch) រាយការណ៍ពីដំណើរទស្សនកិច្ច របស់គាត់មកកាន់ខេត្តត្បូងឃ្មុំ ប្រទេស កម្ពុជា ជាកន្លែងដែលអ្នកភូមិបានត្អូញត្អែរ ថាបង្គោលព្រំដែនរៀតណាមត្រូវបានរំកិល

តទៅទំព័រទី០៧

Prime Minister Hun Sen Takes over ASEAN 2022 Chairmanship; Facing International Pressure, Rong Chhun & 17 Activists Released from Prison

From Front Page

By Soben Ung

PHNOM PENH, Cambodia — Rong Chhun, a prominent union leader and rights defender, and 17 activists were released from prison on Friday, November 12, 2021. The Phnom Penh Court of Appeals gave no reason for the release. The release of the activists took place after Prime Minister Hun Sen attended the 38th ASEAN Summit on October 28 virtually, chaired by Brunei and also attended by President Joe Biden.

outlet, that he “will do what it takes to crack down protests during Cambodia’s ASEAN chairmanship”, and added that “If you violate the law, you will be sentenced even amidst Cambodia’s hosting ASEAN”. His message was a warning to hundreds of opposition party supporters, who were rounded up and jailed in the last two years for incitement and treason.

Rong Chhun is president of the Cambodian Confederation of Unions and has considerable political influence. He ad-



ហ៊ុន រណ្ត: និង ប៊ែន សង្ហាម

vocates for worker rights, living wages, and often opposed Hun Sen’s government. He was arrested in July 2020 because he issued a statement for the Cambodia Council Watch, reporting his visit to Cambodia’s Tbong Khmom province, where villagers complained that the Vietnam border posts have been moved into their land, forcing them off their land. The report stated that the Vietnam border posts resulted in the loss of “hundreds of hectares” that belonged to Cambodian farmers.

The government’s Border Committee issued a statement accusing him of spreading “fake news” about the border demarcations. He was convicted and

Please see /07



You can count on us.

- ✓ Checking and Savings Accounts
- ✓ Personal Loans
- ✓ Home Loans

លោក-អ្នកអាចទុកចិត្តលើយើងបាន

- ✓ គណនីធនាគារ និងគណនីសន្សំ
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ផ្ទាល់ខ្លួន
- ✓ ការខ្ចីប្រាក់ទីញ្ជូន

Member FDIC EQUAL HOUSING LENDER

Enterprise Bank
CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com | 877-671-2265

តមកពីទំព័រទី ០៦ នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នៃ...

ចូលទៅក្នុងដីរបស់ពួកគេ បង្ខំឲ្យពួកគេ ចេញពីដីស្រែរបស់ពួកគេ។ របាយការណ៍ បានបញ្ជាក់ថា បង្គោលព្រំដែនរៀតណាម បានធ្វើឲ្យបាត់បង់ដី "រាប់រយហិកតា" ដែល ជាភូមិសិទ្ធិរបស់កសិករកម្ពុជា។

គណៈកម្មាធិការព្រំដែនរបស់រដ្ឋាភិបាល បានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយចោទប្រកាន់ គាត់ពីបទផ្សព្វផ្សាយ "ព័ត៌មានមិនពិត" អំពីការបោះបង្គោលព្រំដែន។ គាត់ត្រូវ បានផ្ដន្ទាទោស និងចោទប្រកាន់ពីបទ ញុះញង់ឲ្យមានភាពចលាចលក្នុងសង្គម កាត់ទោសឲ្យជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេលពីរ ឆ្នាំ។ គាត់ត្រូវបានដោះលែងកាលពីពេល ថ្មីៗនេះ ក្រោយពីបានជាប់ទោស ក្នុងរយៈពេល១៥ខែ និង១១ថ្ងៃដោយគ្មាន ហេតុផលបញ្ជាក់ពីតុលាការ។ លោក រ៉ុង ឈុន បានទទួលអ្នកគាំទ្រដែលមក អបអរសាទរគាត់នៅក្រៅពន្ធនាគារ ហើយ គាត់បាននិយាយថា គាត់នឹងបន្តការងារ របស់គាត់ និងជម្រុញឲ្យប្រជាជនកម្ពុជា ទាំងអស់តស៊ូដើម្បីសេរីភាព និង លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ។ លោក រ៉ុង ឈុន ធ្លាប់ជាសមាជិកគណៈកម្មាធិការជាតិ រៀបចំការបោះឆ្នោតមួយរូប ក្នុងចំណោម សមាជិកទាំង ៧ រូប។ លោកតំណាងឲ្យ

ធ្វើជាប្រធានអាស៊ានដែលមាន១០ប្រទេស នៅឆ្នាំ២០២២។ វាមានរយៈពេលមួយឆ្នាំ ហើយលោក ហ៊ុន សែន ដឹងពីកេរ្តិ៍ដំណែល និងឱកាសរបស់គាត់ដើម្បីបង្ហាញខ្លួនឯង ទៅកាន់ពិភពលោក។

ការដោះលែង លោក រ៉ុង ឈុន និង សកម្មជនផ្សេងទៀត ត្រូវបានមើលឃើញ ថា ជាជំហានមួយសម្រាប់រដ្ឋាភិបាល កម្ពុជាព្យាយាមធ្វើឲ្យមុខមាត់របស់ខ្លួន ក្លាយជាប្រធានអាស៊ាន។ យោងតាម



ជិន ម៉ាលីន

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិរហូតដល់ពេល គណបក្សត្រូវបានរំលាយចោលតាមដីកា តុលាការនៅឆ្នាំ ២០១៧ មុនការបោះឆ្នោត ជាតិឆ្នាំ២០១៨។

ជនជាប់ចោទពីរនាក់ទៀតគឺ លោក គុន និមល និង លោកស្រីសរ កានីកា ដែលត្រូវបានកាត់ទោសពីបទញុះញង់ឱ្យ ប្រព្រឹត្តបទឧក្រិដ្ឋ នៅពេលធ្វើទាតុកម្ម ទាមទារឲ្យដោះលែងលោក រ៉ុង ឈុន កាលពីខែសីហា ឆ្នាំ ២០២០ ក៏ត្រូវបាន ដោះលែងផងដែរ។

លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន នឹង

Prime Minister Hun Sen Takes over ASEAN 2022 Chairmanship; Facing International Pressure, Rong Chhun & 17 Activists Released from Prison

From Page 06

charged for inciting social unrest, sentenced to two years in prison. He was recently released at 15 months and 11 days, without a reason given by the court. Rong Chhun was received by cheering supporters outside of the prison, and he said he'll continue his work and urged all Cambodians to fight for freedom and democracy. Rong Chhun served as one of the 7 national election committee members, representing the opposing Cambodia National Rescue Party until it was dissolved by court order in 2017, before the 2018 na-

dreds more political dissidents are still detained. Kem Sokha, president of the dissolved opposition CNRP, is still prohibited from participating in political activity. The United Nations released a statement on November 2nd pressuring the Cambodian government to take the immediate steps to safeguard Cambodia's civic and democratic space by implementing recommendations they accepted at the 2019 Universal Periodic Review. Among these were a pledge to create conditions where "civil society, including human rights defenders, can freely carry out their work without interference or hindrance."

On October 21, the United States Senator Edward Markey [D-MA] introduced a bipartisan legislation S.3052 - Cambodia Democracy and Human Rights Act of 2021-2022 to promote free and fair election, democracy, political freedom, and human rights in Cambodia. Chin Malin, Cambodian Spokesperson of Ministry of Justice downplayed, "the bill is motivated by a small number of outlawed Cambodian opposition members and a few U.S. lawmakers is political in nature and does not reflect the actual situation of human rights and democracy in Cambodia." He is confident it will not pass the senate because of Cambodia - US national interest through bilateral cooperations, and Cambodia will be the host of 13th Asia - Europe Summit this year on November 25-26 and become the Chair of ASEAN in 2022.

tional election that had led the ruling party to winning all seats.



អែដ ម៉ាលី សភាអធិបតីនៃក្រុមប្រឹក្សាសហប្រតិបត្តិការអាស៊ាន

Two other defendants, Ton Nimol and Sar Kanika, who were convicted of incitement to commit a felony while demonstrating to release Rong Chhun in August 2020, were also released.

Prime Minister Hun Sen will be chairing the 10-nations of ASEAN in 2022. It is a one year term and Hun Sen is aware of his legacies and the chance to prove himself to the world.

The release of Rong Chhun and other activists is seen as a step for the Cambodian government in trying to improve its image as Chair of the ASEAN. However, according to Human Rights Watch, hun-



រ៉ុង ឈុន

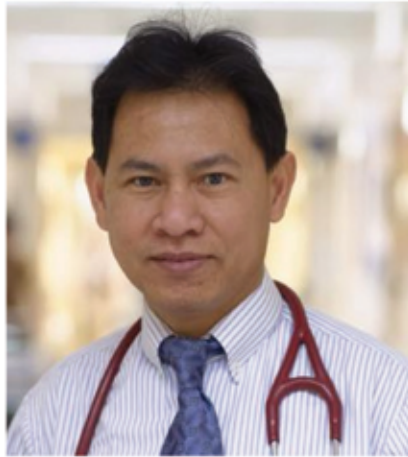
"The Cambodian People deserve what was promised to them in the 1991 Paris Peace Agreements – a representative democracy that reflects the popular will, not oppressive single party rule," said Senator Markey, Chairman of the Senate Foreign Relations Subcommittee on East Asia. "This legislation makes clear that the United States will not stand by as Hun Sen and his cronies corrupt Cambodian democracy, persecute and jail opposition and political activists, target free speech and independent media, and enrich themselves through rampant corruption."

មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពទូរំរេង

Lowell Primary Care Center

លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ម៉ី សុខារិទ្ធ, M.D.
Sokharith Mey, M.D.

លោក ចាន់ ទូច , C.N.P.
Chhan Touch, C.N.P.



ឥឡូវនេះបើកទទួលយកអ្នកជំងឺថ្មី

Now Accepting New Patients

ជំងឺទូទៅ
Family Medicine

&

សុខភាពផ្លូវចិត្ត
Behavioral Health

អាសយដ្ឋាន

1075 Westford Street, Unit 204 • Lowell, MA 01851 • (978) 455-7992

ទទួលយកម៉ាសហើល, មេឌីយែ និងធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗទៀត
បុគ្គលិករបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ

We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances
Our Staff Speaks Khmer • Plenty of Free Parking

លោកស្រី វីនឌី ស៊ីមេន (Wendy Sherman) អនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសធ្វើទស្សនកិច្ចនៅកម្ពុជា

កំណត់ត្រាប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ
ការិយាល័យអ្នកនាំពាក្យ
ថ្ងៃទី១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០២១

អនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសលោកស្រី វីនឌី ស៊ីមេន (Wendy Sherman) បានដឹកនាំគណៈប្រតិភូមកទីក្រុងភ្នំពេញនៅថ្ងៃអង្គារ ទី១ ខែមិថុនា។ ក្នុងជំនួបមួយជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន អនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសលោកស្រី វីនឌី ស៊ីមេន បានសង្កត់ធ្ងន់លើការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកចំពោះប្រជាជនកម្ពុជា និងបានផ្ញើកិច្ចនាទីដ៏សំខាន់ដែលសហរដ្ឋ អាមេរិក និងដៃគូដទៃទៀតបានយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការធ្វើជាអាជ្ញារកណ្តាលកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពទីក្រុងប៉ារីសឆ្នាំ១៩៩១ ដែលបានបញ្ចប់សង្គ្រាមស៊ីវិលរាប់ទសវត្សរ៍។ លោកស្រីបានកត់សម្គាល់ថា ជំនួយជាង ៣ ពាន់លានដុល្លារ ដែលសហរដ្ឋអាមេរិកបានផ្តល់តាំងពីពេលនោះ ដើម្បីគាំទ្រដល់ការអភិវឌ្ឍន៍របស់ប្រទេសនិងអត្ថប្រយោជន៍

ពាណិជ្ជកម្មសម្បទានរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកបានជំរុញកំណើនសេដ្ឋកិច្ចនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រ។

អនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសលោកស្រី



សម្តេច ហ៊ុន សែន និងអ្នកស្រី វីនឌី ស៊ីមេន អនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស

ស៊ីមេន បានគូសបញ្ជាក់ពីការគាំទ្ររបស់សហរដ្ឋ អាមេរិកសម្រាប់ប្រទេសកម្ពុជាក្នុងអំឡុងពេលជំងឺរាតត្បាតរួមទាំង ថវិកា

Deputy Secretary of State Wendy Sherman's Visit to Cambodia

Deputy Secretary of State Wendy Sherman led a delegation to Phnom Penh on Tuesday, June 1. In a meeting with Prime Minister Hun Sen, Deputy Secretary Sherman stressed the U.S. commitment to the Cambodian people and recalled the important role the United States and other partners played in brokering the 1991 Paris Peace Agreements, which ended decades of civil war. She noted the

more than \$3 billion in assistance the United States has provided since then to support the country's development and generous U.S. trade benefits that have fueled economic growth in the Kingdom.

Deputy Secretary Sherman highlighted U.S. support for Cambodia during the pandemic, including \$11 million to help address economic and health challenges along with expert advice from U.S. health agencies present in Cambodia. She also noted productive cooperation with Cambodia on implementation of UN sanctions on the DPRK, child protection, UN peacekeeping, POW/MIA accounting, humanitarian demining, public health and education, and other shared interests.

Deputy Secretary Sherman expressed serious concerns about the PRC's military presence and construction of facilities at Ream Naval Base on the Gulf of Thailand. She sought clarification on the demolition of two U.S.-funded buildings at Ream without notification or explanation and

Please see / 13

ពេទ្យចាប់សរសៃ វេជ្ជ. Hai N. Huynh

Chiro Health & Rehab, Inc.



ប្រសិនបើលោកអ្នកមានរបួសដោយសារគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ សូមអញ្ជើញមក Chiro Health & Rehab សម្រាប់ការវាយតម្លៃ និងព្យាបាលរបួសឱ្យជាសះស្បើយ។ ថ្វីបើជាក់ហុសអ្វីក៏ដោយ លោកអ្នក ត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ។ គ្មានការចំណាយពីហោប៉ៅរបស់លោកអ្នកទេ។ ការិយាល័យរបស់យើងមានបំពាក់គ្រឿងប្រឹក្សា និងវេជ្ជបណ្ឌិត Dr. Huynh មានបទពិសោធន៍ជាង ២០ ឆ្នាំ ក្នុងការព្យាបាលរបួសដោយគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍។ ជំងឺដែលយើងធ្វើការព្យាបាល មានដូចខាងក្រោម៖

ម៉ោងធ្វើការ: ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សុក្រ
០៩:០០ ព្រឹក - ០៩:០០ ល្ងាច
០១:០០ យប់ - ០២:០០ រសៀល បិទ-អាហារថ្ងៃត្រង់

ការណាត់ជួបរៀងរាល់ថ្ងៃសៅរ៍

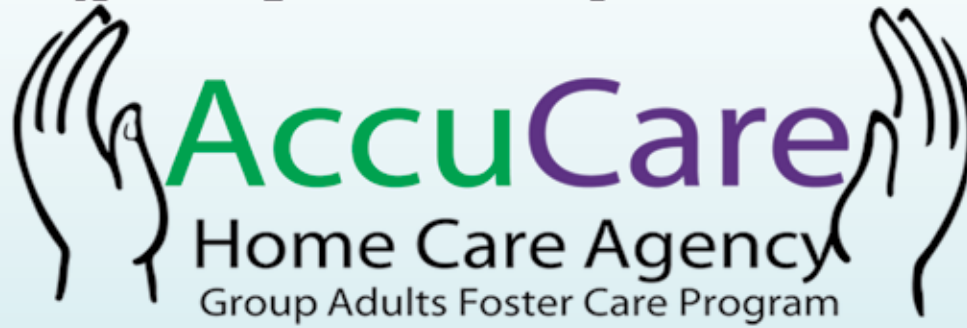
- ឈឺក • ឈឺខ្នង • ឈឺស្មា • ឈឺសាច់ដុំ • ឈឺក្បាល
- គ្រិចថ្លោះ • subluxation • ឈឺផ្តិតខ្នង
- sciatica • របួសដោយការខាតបង់
- ជំងឺសញ្ញា • របួសឈាម • រោគសញ្ញាប្រភេទ
- ថែទាំសុខភាពពេទ្យ



ផ្លូវ 6 Pine Street Lowell, MA 01851
ទូរស័ព្ទលេខ (978) 221-6449 ហ្វាក៖ (978) 710-4185

ធ្វើការណាត់ជួបក្នុងថ្ងៃតែមួយ សម្រាប់អ្នកជំងឺថ្មី
Chiro Health & Rehab, Inc.

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ



ហើយមិនចង់ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុម គ្រួសារដែលបានរស់នៅ ជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។
At no Cost to you

សេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃអ្នកនឹងត្រូវបានថែទាំដោយក្រុមបុគ្គលិក ខ្មែរដែលមានវិជ្ជាជីវៈពី នេស (Nurse), Case Manager និង Home Health Aide បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្តល្អ ទន់ភ្លន់ និងមានការគោរពទំនៀមទម្លាប់ខ្មែរ ។ បំរើសេវាក្នុងតំបន់ Lowell, Lynn, Revere, Boston និងតំបន់ជុំវិញ



ដើម្បីអាចទទួលបានកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :

- រស់នៅក្នុងផ្ទះរដ្ឋ
 - អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ
 - មានប័រហិលស្តង់ដា
- ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :**
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយ ថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ
 - ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់អ្នក
 - ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយ គ្រូពេទ្យ និងខេសមាឌីយ៉េ
 - វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់
 - សមាជិកអាចទាក់ទងមក២៤ម៉ោង

To be eligible for GAFC you must:

- live in subsidized or public housing
 - age 22 years and older
 - eligible for Masshealth Standard
- Benefits you will get:**
- personal care service in your home,
 - Medication Management
 - an individual care plan developed by a registered nurse and case manager
 - ongoing monitoring of needs
 - 24-hour access to services

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក

To register, please contact:

Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

Senators Markey, Rubio, and Durbin Introduce Legislation to Hold Cambodian Government Officials Accountable for Undermining Democracy and Human Rights Abuses

Washington (August 5, 2021) – Today, Senators Edward J. Markey (D-Mass.), Marco Rubio (R-Fl.), and Dick Durbin (D-Ill.) announced they will introduce the Cambodia Democracy and Human Rights Act to hold the Cambodian government accountable as Cambodian Prime Minister Hun Sen continues to engage in a crackdown against human rights, democratic institutions, and political opposition. Under Hun Sen's leadership, the ruling Cambodian People's Party has maintained one-party control of the government, in violation of the Cambodian constitution, through corruption, banning political opposition, political persecutions, repressive laws, and cracking down on free speech and the media. The primary opposition party, the Cambodia National Rescue Party (CNRP) has been banned, and many of its leaders, including Khem Sokha, persecuted, jailed, or exiled.

"The Cambodian People deserve what was promised to them in the 1991 Paris Peace Agreements – a representative democracy that reflects the popular will,

not oppressive single party rule," said Senator Markey, Chairman of the Senate Foreign Relations Subcommittee on East



Asia. "This legislation makes clear that the United States will not stand by as Hun Sen and his cronies corrupt Cambodian democracy, persecute and jail opposition and political activists, target free speech and independent media, and enrich them-

selves through rampant corruption."

"Under the authoritarian rule of dictator Hun Sen, Cambodia continues to backslide after making progress in earlier decades toward democratization," said Senator Rubio. "I'm proud to co-lead this bipartisan effort, which seeks to hold Hun Sen accountable for his crackdown against political opponents, Radio Free Asia, among others."

"Let's be clear – what little is left of Cambodian democracy is in serious danger. An oppressive ruler is violating Cambodia's constitution and arresting, threatening, and harassing political opponents and peaceful activists," said Senator Durbin. "Through the bipartisan Cambodia Democracy and Human Rights Act, my colleagues and I are standing together against Prime Minister Hun Sen's blatant human rights violations and calling for sanctions against those who undermine a better future for the Cambodian people."

A copy of the bill text can be found

HERE.

The Cambodia Democracy and Human Rights Act:

Applies asset blocking sanctions on anyone, including senior officials of the Government, military, or security forces of Cambodia, that the President determines has undermined democracy in Cambodia, engaged in significant corruption, or committed related human rights violations.

Codifies the State Department's existing visa restrictions for individuals engaged in such activity.

Requires the President to transmit to Congress a list of the sanctioned individuals, and the President may waive sanctions upon a certification that such waiver is in the national interest of the United States.

Sanctions may be suspended for up to one year, and renewed for one-year periods, upon the President's certification to Congress that Cambodia is making meaningful progress towards ending government efforts to undermine democracy, ending related human rights violations, and conducting free and fair elections.

Requires the President to submit a report to Congress detailing activities of

Please see /14



LEGEND
MOTOR GROUP, INC.

អាចជួលជួលថយទាប លេចលេង

មានសេវាជួលជួលថយទាបគ្រប់ប្រភេទ
រយៈពេល បី៖ បុក ខូចខាត និងក្រពើតមែន រឺទេ ?

ទូរស័ព្ទ 978-458-2085

COLLISION REPAIR

BEEN IN AN ACCIDENT?
FROM DENTS TO TOTALED,
WE CAN FIX IT ALL.



យើងរៀបចំសេវាជួលថយទាប នៅពេលត្រូវការ, ធ្វើការជាមួយនិង
ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងរបស់លោកអ្នកនិងរៀបចំរាល់ឯកសារទាំងអស់។
ការពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក គឺជាអាជីវកម្មរបស់យើង។

115 Rock St. Unt #7 Lowell, MA 01854

ក្រុមហ៊ុនអចលនៈទ្រព្យ អ៊ីប៊ីន កាលអ៊ីស្តេក

URBAN REAL ESTATE

មជ្ឈមណ្ឌលផ្តល់សេវា ជួលលំនៅដ្ឋាន



ជាញើល តាន
ភ្នាក់ងារអចលនៈទ្រព្យ

Daniel Tan
Real Estate Agent
Cell: 978-902-6354

Residential Leasing Center

508 Westford Street • Lowell, MA 01851
(978) 454-0444

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ខេមបេ អ៊ីនស្តុរ៉ង អេស៊ីនស៊ី

KK Insurance Agency, Inc.

រថយន្ត • លំនៅដ្ឋាន • អាជីវកម្ម

Car • Home • Business



508 Westford Street
Lowell, MA 01851
978-970-2212
kk@kkinsurancema.com

ចាប់ផ្តើមទទួលពាក្យសិស្សចូលរៀន ឆ្នាំសិក្សា ២០២២-២០២៣



ភាពជោគជ័យ ភាពដឹកនាំ ឧត្តមភាព ពហុធាតិសាសន៍



ថ្ងៃផុតកំណត់ទទួលពាក្យសុំ: ថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២២ ម៉ោង១២ថ្ងៃត្រង់
សូមដាក់ពាក្យសុំតាមគេហទំព័រ: WWW.LCCPS.ORG
សាលារៀនសាធារណៈសហគមន៍ឆាតាមនៃទីក្រុងឡូវែលមានផ្តល់ជូន:

- ការសិក្សាដោយឥតគិតថ្លៃ - យើងជាសាលារៀនរដ្ឋ!
- កម្មវិធីគាំទ្រការសិក្សាភាសាអង់គ្លេស និងតម្រូវការពិសេសរបស់សិស្ស
- ថ្ងៃ និង ឆ្នាំសិក្សាមានរយៈពេលវែង
- កម្មវិធីប្រគូតកីឡា
- កម្មវិធីពហុជំនាញ-សិល្បៈគំនូរ
- កម្មវិធីសិស្សពូកែ និងមានទេពកោសល្យ
- កម្មវិធីជាច្រើនទៀត

206 Jackson St., Lowell MA 01852. 978.323.0800

តមកពីទំព័រទី ០៩

លោកស្រី វីនឌី សីមែន អនុរដ្ឋមន្ត្រី

Deputy Secretary of State Wendy Sherman's Visit to Cambodia

ចំនួន១១លានដុល្លារដើម្បីជួយដោះស្រាយបញ្ហាប្រឈមផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច និងសុខភាពរួមជាមួយនឹងអ្នកជំនាញ ផ្តល់ការប្រឹក្សាពីទីភ្នាក់ងារសុខភាពសហរដ្ឋអាមេរិកដែលមានវត្តមាននៅកម្ពុជា។ លោកស្រីក៏បានកត់សម្គាល់ផងដែរនូវកិច្ចសហប្រតិបត្តិការប្រកបដោយផ្លែផ្កាជាមួយកម្ពុជាលើការអនុវត្តការដាក់ទណ្ឌកម្មរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិលើប្រទេសកូរ៉េខាងជើង ការការពារកុមារ ការថែរក្សាសន្តិភាពរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ ការស្វែងរកឈ្លីយសង្គ្រាម/អ្នកបាត់ខ្លួនក្នុងបេសសកម្ម (POW/MIA) ការដោះមិនមនុស្សធម៌ សុខភាពសាធារណៈ និងការអប់រំនិងផលប្រយោជន៍រួមផ្សំទៀត។

អនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសលោកស្រីសីមែន បានសម្តែងការព្រួយបារម្ភយ៉ាងខ្លាំងអំពីវត្តមានយោធារបស់កងទ័ពចិននិងការសាងសង់ទីតាំងមូលដ្ឋានទ័ពជើងទឹករាម នៅឈូង សមុទ្រថៃ។ លោកស្រីបានស្វែងរកការបំភ្លឺអំពីការវាយកម្ទេចអគ្គិសនីចំនួនពីរដែលផ្តល់មូលនិធិដោយសហរដ្ឋអាមេរិកនៅរាម ដោយគ្មាន

ការជូនដំណឹង ឬការពន្យល់ ហើយបានសង្កេតឃើញថាមូលដ្ឋានយោធាកងទ័ពចិននៅកម្ពុជានឹងធ្វើឱ្យខូចអធិបតេយ្យភាពរបស់ខ្លួន គំរាមកំហែងដល់សន្តិសុខក្នុងតំបន់ និងជះឥទ្ធិពលអវិជ្ជមានដល់ទំនាក់ទំនងសហរដ្ឋអាមេរិក-កម្ពុជា។

លោកស្រីអនុរដ្ឋមន្ត្រីបានជម្រុញឱ្យថ្នាក់ដឹកនាំប្រទេសកម្ពុជាក្សោយនយោបាយការបរទេសប្រកបដោយឯករាជ្យ និងមានតុល្យភាព ដើម្បីផលប្រយោជន៍ប្រជាជនកម្ពុជា។

អនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសលោកស្រីសីមែន បានសង្កត់ធ្ងន់លើសារៈសំខាន់នៃសិទ្ធិមនុស្ស និងការការពារសេរីភាពជាមូលដ្ឋាន ដែលជាកត្តាសំខាន់សម្រាប់ទំនាក់ទំនងទ្វេភាគីរបស់ យើង។ លោកស្រីបានជម្រុញឱ្យរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាគោរពតាមការប្តេជ្ញាចិត្ត និងសិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិនិងក្នុងប្រទេស និងធានាដល់ការការពារសិទ្ធិកម្មករ។ លោកស្រីបានអំពាវនាវឱ្យអាជ្ញាធរទម្លាក់ចោលការចោទប្រកាន់ដែល

From Page 09

observed that a PRC military base in Cambodia would undermine its sovereignty, threaten regional security, and negatively impact U.S.-Cambodia relations. The Deputy urged Cambodia's leadership to maintain an independent and balanced foreign policy, in the best interests of the Cambodian people.

Deputy Secretary Sherman emphasized the importance of human rights and the protection of fundamental freedoms as integral to our bilateral relationship. She urged the Cambodian government to abide by its international and domestic human rights commitments and to ensure the protection of worker rights. She called on authorities to promptly drop the politically motivated charges against members of the political opposition, journalists, and activists. Deputy Secretary Sherman pressed the government to reopen civic and political space in advance of the 2022 commune and 2023 national elections.

Deputy Secretary Sherman also held meetings with representatives from civil society as well as leader of the Cambodia National Rescue Party Kem Sokha to discuss issues of shared importance with the United States, including ensuring a peaceful, prosperous, sovereign, and democratic future for Cambodia.

Deputy Secretary Sherman assured the Prime Minister that the United States intends to work with Cambodia in its role as 2022 ASEAN Chair and help ensure it can play a constructive role in addressing critical regional political and security challenges, including in North Korea, the South China Sea, and the Mekong region. She also called on Cambodia, as a member of ASEAN, to hold the Burmese military regime accountable to ASEAN's Five-Point Consensus that seeks to address the ongoing crisis in Burma. The Deputy expressed appreciation for Cambodia's work as 2021 co-chair of the Mekong-U.S. Partnership.

While in Cambodia, Deputy Secre-

តទៅទំព័រទី១៨

While in Cambodia, Deputy Secre-



មណ្ឌលពិនិត្យសុខភាពលីន
Lynn Primary Care Center
លោកវេជ្ជបណ្ឌិត មី សុខារិទ្ធ, M.D.
Sokharith Mey, M.D.
ឥឡូវនេះបើកទទួលយកអ្នកជំងឺថ្មី
Now Accepting New Patients
អាសយដ្ឋាន
280 Union Street, Unit 402 • Lynn, MA 01901 • (781) 780-7755
ទទួលយកម៉ាសហើល, មេឌីយ៉ែ និងធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងៗទៀត
បុគ្គលិករបស់យើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ



ជំងឺទូទៅ
Family Medicine
សុខភាពផ្លូវចិត្ត
Behavioral Health
We Accept MassHealth, Medicare and Other Health Insurances
Our Staff Speaks Khmer

ហែម ហៃ ម្តាយលោក សុខារី ចៅ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សា ក្រុងឡូវែល ទទួលមរណភាពក្នុងជន្មាយុ ៨៩ ឆ្នាំ

ដោយ៖ ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ USA

ទីក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត — ម្តាយលោកសុខារី ចៅ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡូវែល ឈ្មោះ ហែម ហៃ បានទទួលមរណភាពកាលពីព្រឹកថ្ងៃច័ន្ទ ទី១៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២១ នៅក្នុងផ្ទះរបស់លោកស្រី។ លោកស្រីមានអាយុ ៨៩ ឆ្នាំ។ លោកស្រីហៃ កើតនៅភូមិខ្នាចរមាស ស្រុកបវេល ខេត្តបាត់ដំបង ក្នុងឆ្នាំ១៩៣២។ លោកស្រីបានរៀបការជាមួយលោកសាម៉េន ចៅ ក្នុងឆ្នាំ១៩៥៦ ជាគ្រូពេទ្យក្នុងស្រុក ដែលបានចូលបម្រើកងទ័ពប្រយុទ្ធនឹងពួកបះបោរ និងកុម្មុយនិស្តខ្មែរក្រហម ហើយត្រូវបានសម្លាប់នៅឆ្នាំ១៩៧៥ នៅពេលដែលប្រទេសនេះបានដួលរលំ។

លោកស្រី ហៃ បានរស់រានមានជីវិតរួចផុតពីរបបខ្មែរក្រហមជាមួយកូន ៧ នាក់។ នៅឆ្នាំ១៩៧៩ នៅពេលដែលវៀតណាមបានឈ្លានពានកម្ពុជា និងយកឈ្នះខ្មែរក្រហម ពួកគេបានចូលរួមជាមួយអ្នករស់រានមានជីវិតរាប់សែននាក់ផ្សេងទៀតដើរទៅកាន់ជំរុំជនភៀសខ្លួនទៅចោលឪពុកម្តាយ និងបងប្អូនបង្កើត ៨ នាក់ដែលជ្រើសរើសស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

ជាមួយកូនទាំង ៧ នាក់ និងក្រុមគ្រួសាររស់នៅក្នុងប្រទេសអាមេរិកលោកស្រីហែម ហៃ មាន ចៅ ២១ នាក់ ចៅទ្វត ១៦ នាក់។ "កេរ្តិ៍ដ៏ណែនាំនៃសេវាកម្មសាធារណៈរបស់គ្រួសារលោកស្រី រួមមានកូនប្រុសម្នាក់ជាគិលានុបដ្ឋាយិកាមានការចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវចៅ២នាក់ដែលជាគិលានុបដ្ឋាយិកា និង RN ចៅប្រុសម្នាក់ជាអតីតយុទ្ធជននៃកងទ័ពសហរដ្ឋអាមេរិក ចៅប្រុសម្នាក់បច្ចុប្បន្នកំពុងបម្រើការក្នុងកងទ័ពជើងទឹកសហរដ្ឋអាមេរិក" នេះបើយោងតាមហ្វេសប៊ុក របស់លោកក្រុមប្រឹក្សា ចៅ ។

មិត្តភក្តិ និងក្រុមគ្រួសារត្រូវបានអញ្ជើញឱ្យចូលរួមកំរងបុណ្យសពលោកស្រីនៅឯកន្លែងរៀបចំបុណ្យសព Morse-Baylis Funeral Home នៅថ្ងៃសុក្រ ទី១៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២១ ចាប់ពីម៉ោង ៣ រសៀល ដល់ម៉ោង ៧ យប់ ផ្លូវ ១២២ មហាវិថី Princeton Boulevard ទីក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ០១៨៥១ និងពិធីបុណ្យសពរបស់លោកស្រីនៅឯព្រះវិហារ Eliot Presbyterian នៅថ្ងៃសៅរ៍ ទី២០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២១ ចាប់ពីម៉ោង ១០ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ១១ ព្រឹក ២៧៣ ផ្លូវ Summer ទីក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ០១៨៥២។

Lowell City Councilor Sokhary Chau's Mother, Hem Hay, Dies at 89

By Khmer Post USA

Lowell, MA — Lowell City Councilor Sokhary Chau's mother, Hem Hay, died early Monday November 15, 2021 in their home. She is 89 years old. Hay was



អ្នកស្រី ហែម ហៃ

Communist Khmer Rouge and was killed in 1975 when the country fell.

Hay survived the Khmer Rouge regime with her 7 children. In 1979, when Vietnam invaded Cambodia and defeated the Khmer Rouge, they joined with hundreds of thousands other survivors marching to the refugee camps; leaving behind her parents and 8 siblings who chose to remain in Cambodia.

With all her 7 children and their families in America, Hem Hay is survived by 21 grandchildren, 16 great grandchildren. "Her family legacy of public services includes a son who's a Registered Nurse, 2 grandchildren who are Nurse Practitioner and RN, one grandson who is a US Army Veteran, one grandson currently serving in the US Navy," says on Councilor Chau's Facebook.

Her a wake is scheduled to be at Morse-Bayliss Funeral Home On Friday, November 19, 2021 from 3pm-7pm, 122 Princeton Boulevard. Lowell, MA 01851. A funeral service will be held at the Eliot Presbyterian Church on Saturday, November 20, 2021 from 10am-11am, 273 Summer St, Lowell, MA 01852

SENATORS MARKEY, RUBIO, AND DURBIN

From Page 11

the Government of the People's Republic of China and the People's Liberation Army inside Cambodia, including through the Belt and Road Initiative, and the impact their presence has had on the deterioration of democracy and human rights in

side Cambodia.

Senator Markey and former Senator Cory Gardner introduced an earlier version of this bill, the Cambodia Democracy Act, in the 116th Congress, and it passed the House of Representatives in 2019.

តមកពីទំព័រទី ១៣ លោកស្រី វីនឌី សីមែន អនុរដ្ឋមន្ត្រី

មានចរិតនយោបាយលើសមាជិកគណបក្សប្រឆាំងខាងនយោបាយ អ្នកកាសែត និងសកម្មជន។ អនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសលោកស្រីសីមែន បានជម្រុញឱ្យរដ្ឋាភិបាលបើកលំហពលរដ្ឋ និងនយោបាយឡើងវិញមុនការបោះឆ្នោតឃុំសង្កាត់ឆ្នាំ២០២២ និងការបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ២០២៣។

ខណៈពេលនៅកម្ពុជា អនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសលោកស្រី សីមែន ក៏បានជួបជាមួយតំណាងសង្គមស៊ីវិល និងប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ លោក កឹម សុខា ដើម្បីពិភាក្សាអំពីបញ្ហាដែលមានសារៈសំខាន់ៗជាមួយសហរដ្ឋអាមេរិក រួមទាំងការធានាឱ្យមានអធិបតេយ្យភាពដោយមានសន្តិភាពវប្បធម៌ និងអនាគតមានលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យសម្រាប់កម្ពុជា។

អនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសលោកស្រីសីមែន បានអះអាងចំពោះនាយករដ្ឋមន្ត្រី

ថា សហរដ្ឋអាមេរិកមានបំណងធ្វើការជាមួយកម្ពុជាក្នុងតួនាទីរបស់ខ្លួនជាប្រធានអាស៊ានឆ្នាំ ២០២២ និងជួយធានាថា ខ្លួនអាចដើរតួនាទីស្ថាបនាក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហាប្រឈមផ្នែកនយោបាយ និងសន្តិសុខក្នុងតំបន់សំខាន់ៗ រួមទាំងនៅប្រទេសកូរ៉េខាងជើង សមុទ្រចិនខាងត្បូង និងតំបន់ មេគង្គ។ លោកស្រីក៏បានអំពាវនាវដល់កម្ពុជា ក្នុងនាមជាសមាជិកអាស៊ានឱ្យបបយោធាភូមា ទទួលខុសត្រូវលើចំពោះមតិឯកភាពប្រាំចំណុចរបស់អាស៊ានដែលស្វែងរកការដោះស្រាយវិបត្តិកំពុងកើតមាននៅក្នុងប្រទេសភូមា។ លោកស្រីអនុរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស បានសម្តែងការកោតសរសើរចំពោះការងាររបស់កម្ពុជាក្នុងឋានៈជាសហប្រធានភាពជាដៃគូនៃមេគង្គ-សហរដ្ឋអាមេរិកនៅឆ្នាំ២០២១។

KhmerPost USA, LLC
សារព័ត៌មានខ្មែរចុងសហរដ្ឋអាមេរិក

អគ្គនាយក សុបិន្ត ពិន
Soben Pin, Co-Founder|Publisher
Cell: 978-656-8141
Soben@khmerpostusa.com

The KhmerPost USA is a free biweekly Cambodian newspaper and serves the Greater Merrimack Valley, Boston, and Rhode Island. It prints mostly in Khmer and provides important news and information to the people who often are isolated from the larger community due to a language barrier. This includes not only national and international news but practical local information concerning health, education, politics, businesses and community involvement. It publishes twice a month from Lowell, Massachusetts.

ថ្ងៃសៅរ៍ច្បាស់ Design Artist
Heng Chhun Leng

Article Submission
Khmerpostusa@gmail.com

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 year.
Follow us: Facebook | Twitter KhmerpostUSA

ការសម្លាប់យុវជន ស៊ុន ខុន ជាសកម្មជន មូលដ្ឋាន។

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅកម្ពុជា

តមកពីទំព័រទី ០៤

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានថ្លែងថា យ៉ាងហោចណាស់មានសមាជិក ១៦ នាក់ ត្រូវបានគេវាយដំ ចាប់តាំងពីគណបក្ស ត្រូវបានគេដាក់អោយនៅក្រៅ ច្បាប់។ លំនាំនៃការវាយប្រហារគឺគួរអោយបារម្ភ យ៉ាងខ្លាំង និងជាអ្វីដែលលោកស្រីហៅថា "ជាប្រព័ន្ធ"។ ក្នុងសារផ្ញើជូនកាសែតខ្មែរ ប៉ុស្តិ៍សហរដ្ឋអាមេរិក លោកស្រី សុខ ហូរ បានមានប្រសាសន៍ថា "យើងទាមទារឲ្យ មានការស៊ើបអង្កេតឯករាជ្យពិតប្រាកដ ដើម្បីនាំខ្លួនឃាតកម្មតមកកាត់ទោស។ លោកស៊ុន ខុន ត្រូវបានវាយប្រហារដោយ បុរសច្រើនជាងម្នាក់។ គាត់ត្រូវបានគេ វាយប្រហារយ៉ាងព្រៃផ្សៃកាលពីលើកមុន ប៉ុន្តែមិនដែលមានការចាប់ខ្លួនឡើយ។ ការស្លាប់របស់គាត់អាចត្រូវបានជៀសវាង។ គាត់ជាអ្នកជឿជាក់លើលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងយុត្តិធម៌"។

ប៉ុលសាវណ្ណជាតិក្នុងពេលនិយាយថា ឥឡូវនេះពួកគេកំពុងស៊ើបអង្កេតករណីនេះ។

របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំរបស់អង្គការ សង្គមស៊ីវិលអន្តរជាតិ CIVICUS បាន



យុវជន ស៊ុន ខុន ថតនៅលើភ្នំមណ្ឌលគីរី (២ថ្ងៃមុនស្លាប់ យោងតាមហ្វេសប៊ុកផ្ទាល់របស់លោក)

រៀបរាប់លម្អិតអំពីករណីសរុបចំនួន ៣៨៤ ករណីទាក់ទងនឹងការអនុវត្តសេរីភាពជា មូលដ្ឋានចន្លោះពីថ្ងៃទី ១ ខែមេសា ដល់ ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូឆ្នាំ២០២០ ដែលបានប្រព្រឹត្ត ឡើងដោយអាជ្ញាធរជាតិ និងអាជ្ញាធរ

របាយការណ៍បានរាយការណ៍ករណី មានមនុស្សរាប់រយនាក់ដែលត្រូវបាន កោះហៅ សាកសួរ ចោទប្រកាន់ ឬផ្ដន្ទា

ទោសពីបទប្រើប្រាស់សិទ្ធិសេរីភាពរបស់ ពួកគេក្នុងការបញ្ចេញមតិ និងសេរីភាព ក្នុងការបង្កើតសមាគម។ របាយការណ៍ ក៏បានរាយបញ្ជីឈ្មោះអ្នកដែលត្រូវបាន ចាប់ខ្លួនចំនួន ៤៥ នាក់ ជាសមាជិកនៃ

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិដ៏ធំ។ របាយការណ៍ ក៏បានសន្និដ្ឋានថា ករណីទាំងនេះគឺជា ការបំពានទាំងច្បាប់ក្នុងស្រុករបស់កម្ពុជា និងច្បាប់សិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិ ហើយថាម ត្រូវកម្ពុជាប្រើប្រាស់ក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ជាអាវុធដើម្បីសម្រេចរបៀបវារៈរបស់បក្ស កាន់អំណាច។

លោកស្រី វិនឌី ស៊ីមែន (Wendy Sherman) អនុរដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស សហរដ្ឋអាមេរិកបានជួបជាមួយលោកនាយក រដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន កាលពីថ្ងៃទី ១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០២១។ លោកស្រីបានជម្រុញឱ្យ នាយករដ្ឋមន្ត្រីទម្លាក់ "សំណុំរឿងដែល ពាក់ព័ន្ធនយោបាយ" ប្រឆាំងនឹងគណបក្ស ប្រឆាំង អ្នកកាសែត និងសកម្មជន។ អនុរដ្ឋ មន្ត្រីការបរទេស លោកស្រី ស៊ីមែន បាន សង្កត់ធ្ងន់លើសារៈសំខាន់នៃសិទ្ធិមនុស្ស ដែលជាផ្នែកនៃសហភាពអឺរ៉ុប និង ទំនាក់ទំនងទ្វេភាគីរវាងសហរដ្ឋអាមេរិក- កម្ពុជា។ លោកស្រីបានជម្រុញឲ្យរដ្ឋាភិបាល កម្ពុជាបើកលំហពលរដ្ឋ និងនយោបាយ ឡើងវិញមុនការបោះឆ្នោតឃុំសង្កាត់ ឆ្នាំ២០២២ និងការបោះឆ្នោតជាតិឆ្នាំ២០២៣។

ការិយាល័យច្បាប់

រ៉ូសា និង តាំង

Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ប្រឆាំង ស៊ីស្ទ ជេរ៉ូសា

Andrew 'Bunna' Taing, Esq.
មេធាវី អែន ទ្រីវីប៊ុណ្ណា តាំង

Law Office of

Rosa & Taing

ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ក្លែងបន្លំ
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្នែកអចលនវត្ថុ
- វិលសល់ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: **978-458-0934** | at@rosataing.com

CONWAY

INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុនវ៉ាយបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានា រ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងហ្គែន ។

យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងទំនួញ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្ការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ

- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពទំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខ័នម (Worker's Compensation)
- បន្ទដស័ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្វារ និងការរស់ឡាន
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង



ជៀសវាងការ បណ្តេញចេញ

ទទួលជំនួយសម្រាប់ថ្លៃជួលផ្ទះ

យើងខ្ញុំអាចជួយអ្នកឱ្យជៀសវាងពីការបណ្តេញចេញ
ដោយការបង់ថ្លៃជួលផ្ទះនិងថ្លៃសេវាទឹកភ្លើងរបស់អ្នក។



ចូរទូរសព្ទមកយើងខ្ញុំតាមលេខ
1-800-474-1822។

www.mass.gov/covidhousinghelp

ដាក់ពាក្យសុំជំនួយឱ្យបានឆាប់បំផុត។